

# 11

# AGENDA

NOVEMBRE 2025

DONDELANGE | KEHLEN | KEISPELT | MEISPELT | NOSPELT | OLM



# 11

# STEVEN PITMAN & CHEYENNE JANAS

European Elvis & Gospel Champion 2015

Semi-Finalist 'The Voice' France 2020

Steven Pitman und Cheyenne Janas singen die schönsten Christmas-, Gospel- und Lovesongs!  
Steven Pitman et Cheyenne Janas interprètent les plus belles chansons de Noël, de gospel et d'amour !



*Christmas with*  
**ELVIS**  
*and The Divas*

**21.12.2025**

– Einlass: 19h / Konzertbeginn: 19:30 –

**EGLISE SAINT-MAXIMIN**

2, rue de Keispelt • L-8282 Kehlen

**Tickets im Vorverkauf und an der Abendkasse:**

15€ p.P. (Kinder unter 4 Jahre: freier Eintritt, Kinder 4 - 12 Jahre,  
Schüler/innen bis 18 Jahren sowie Senioren 70+: 50% Ermässigung)

**Tickets online:** [www.luxembourg-ticket.lu](http://www.luxembourg-ticket.lu)



[www.gospeltour.lu](http://www.gospeltour.lu)



*Tickets*

# AGENDA

---

SPILLOWEND  
EXPOSITION  
KIELENER KIERMES  
HÄMMELSMARSCH  
SPAGHETTISFRIESS  
INFORMATIONSVANSTALTUNG  
ZUM THEMA SCHLAGANFALL  
KONFERENZ ZUM THEMA  
PARKINSON-KRANKHEIT  
ÉISCHT-HËLLEFS-COURS  
KNIDDELOWEND  
BRENNEREIFEST  
FINE WINE  
INTERNATIONALE MÄNNERDAG  
JINGLE & MINGLE  
KLEESCHEN

## IMPRESSUM

Agenda est un mensuel édité par la Commune de Kehlen.

15, rue de Mamer  
L-8280 Kehlen  
Tél.: (+352) 30 91 91 1  
Web: [www.kehlen.lu](http://www.kehlen.lu)  
E-mail: [agenda@kehlen.lu](mailto:agenda@kehlen.lu)

Comité de rédaction: Commune de Kehlen  
Concept : [www.reperes.lu](http://www.reperes.lu)  
Réalisation: Commune de Kehlen

Tirage: 3040 exemplaires  
Impression: Reka Print

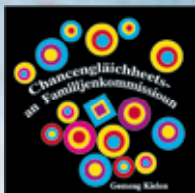
D'Familljen- a Chancegläichheetskommisioun invitéiert **JIDDEREEN** op den Treff fir  
Kaart- a Gesellschaftsspiller ze spillen. La Commission de la famille et de l'égalité des chances invite  
aux soirées de jeux de société qui s'adresse aux **JEUNES**, aux **MOINS JEUNES** et aux **PLUS ÂGÉS**.

# SPILLOWENDER

All 1. Dönschde vum Mount / Chaque 1<sup>er</sup> mardi du mois

**Dönschdes, den  
04.11.2025**

**vun 19:30 - 22:00 Auer  
am Paschtoueschhaus**  
2, rue de Keispelt • L-8282 Kehlen



# Art by Jenny Rassel



## Galerie bei der Kierch

**6. - 18. November 2025**

D'Galerie bei der Kierch invitéiert häerzlech op d'Ausstellung vum Jenny Rassel.  
Entdeckt strukturéiert a gefillvoll Wierker, déi Rou an Eleganz an de Raum  
bréngen.

**Vernissage:**

**Donneschdeg, de 6. November 2025  
um 18h30**

**Ouvertureszäiten:**

**Dënschdeg & Donneschdeg: 14h00 – 17h00**

**Samschdeg & Sonndeg: 14h00 – 18h00**



[www.jenart.lu](http://www.jenart.lu)



**2 Rue de Keispelt, 8282 Kehlen**





# KIELENER KIERMES 2025

't ass Kiermes am Duerf...

**vum 7. - 11. November**  
**um Parking beim Fussballsterrain**

**Freides, de 7.11.2025**

vu 17:00 - 22:00 Auer

**Samschdes, den 8.11.2025**

vu 14:00 - 21:00 Auer

**Sonndes, den 9.11.2025**

vu 14:00 - 20:00 Auer

**Méindes, den 10.11.2025**

vu 16:00 - 20:00 Auer

**Dönschdes, den 11.11.2025**

vu 14:00 - 20:00 Auer

**OFFIZIELL  
OUVERTURE**

**Freides, de 7.11.2025  
um 17:00 Auer**



Bei Geleeënheet vun der Kiermes spillt lech är Kielener Musek  
hiren traditionellen

# Hämmelsmarsch



## Zu Kielen

**Samschdes, 8/11**

ab 9:00 Auer de ganzen Dag

## Zu Ollem

**Sonndes, 16/11**

ab 9:00 Auer de ganzen Dag

Mir freeën eis och dës Kéier erëm iwwert Är Generositéit.

**Fir all Don vun 10€ spille mir lech eng extra Tusch,  
a vun 20€ un déi traditionell Kiermes „t ass Kiermes am Duerf“.**



D'Musikante vun der Kielener Musek  
soen lech elo schonn alleguer **villmools Merci**  
a wënschen eng schéi Kiermes!



# Jugendpompjeeën vum CIS Kielen

Du wunns an der Gemeng Kielen?  
Du bass tëscht 6 an 16 Joer al?  
Du bass u flotten Aktivitéiten interesséiert?  
Du wëlls léieren anere Leit ze hëllefen?

**Da geëff och du Member!**

Umellen: [ciskeh@cgdil.lu](mailto:ciskeh@cgdil.lu)

Nächst Datumer:



CORPS GRAND-DUCAL  
INCENDIE & SECOURS

Léif Awunner,  
och dëst Joer invitéiere mir iech  
härzlech op eis traditionell

# Spaghettifriess



**Wéini?**

Sonndeg, den 09. November 2025 um 12h00



**Wou?**

Zu Keespelt an der grousser Hal



**Präis**

Spaghetti (Bolognese oder Pesto),  
1 Stéck Taart & 1 Kaffi: 18€  
Kannerportioun: 12€



K.R.E.A. Keespelt-Meespelt

**CONCERT DIGESTIF  
VUN DER MUSEK  
KEESPELT-  
MEESPELT UM 15:00**

**TOMBOLA &  
SPRANGSCHLASS**

Umelle kann een sech nach bis den 06.11.25  
Tel: 30 82 29 (Feinen) oder per Mail: [kreakm@outlook.com](mailto:kreakm@outlook.com)



# KONFERENZ: PARKINSON-KRANKHEIT

WIE DIE FORSCHUNG NEUE WEGE ZUR BEHANDLUNG  
UND VORBEUGUNG DER PARKINSON-KRANKHEIT ERÖFFNET

**12. November 2025**

Trotz intensiver Forschung ist die Parkinson-Krankheit bis heute nicht heilbar. Fortschritte in der Molekularbiologie tragen jedoch entscheidend dazu bei, die zugrunde liegenden Krankheitsmechanismen besser zu verstehen – von genetischen Veränderungen über molekulare Signalwege bis hin zu Biomarkern, die das Fortschreiten der Erkrankung widerspiegeln.

Dieses Wissen bildet die Grundlage, um Behandlungsstrategien zunehmend an die biologischen Profile einzelner Betroffenen anzupassen. Damit wird der Weg für eine Präzisionsmedizin geebnet, die nicht nur Symptome lindert, sondern den Krankheitsverlauf grundlegend und frühzeitig verändert und Prävention ermöglicht.

## REFERENTEN

- **Prof. Anne Grünewald**, Luxembourg Centre for Systems Biomedicine der Universität Luxemburg
- **Dr Lukas Pavelka**, Luxembourg Institute of Health und Centre Hospitalier du Luxembourg

## WO?

Festsall (10, rue de Capellen, L-8393 Olm)

## PROGRAMM

19:00 - 20:00 Uhr Vortrag und Fragenrunde

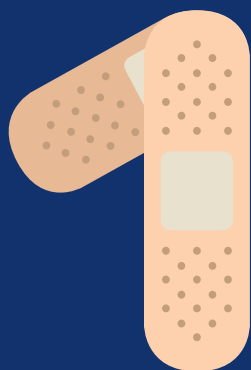
20:00 - 20:30 Uhr Umtrunk, angeboten von der Gemeinde Kehlen



Eintritt frei. Die Konferenz wird auf Deutsch gehalten.  
Eine Anmeldung ist erwünscht.

**Bitte scannen Sie den QR-Code zur Registrierung.**





# HËLLEF

## RETT LIEWEN



AN ZESUMMENAARBECHT MAM CGDIS,  
GËTT EEN **ÉISCHT HËLLEF COURS**  
BEI ONS ORGANISÉIERT.



**WOU:**

Centre d'Incendie et de Secours Kehlen

**WÉINI:**

13/11, 20/11, 27/11, 08/12/2025

**AUERZÄIT:**

18:00 - 22:00



INFORMATIOUNEN IWWER DE COURS  
AN D'UMELDUNG FANNT DIR  
UM SITE **WWW.112.LU**  
ËNNERT DER RUBRIK "FORMATION"



**www.112.lu**

D'Amicale vum CIS  
Kielen organiséiert een



# Kniddel Owend

15/11/2025

Apéro ab 18h00

zu Ollem am

Festsall



Umellen

bis den 10/11

iwwer Mail

[menu@ciskehlen.lu](mailto:menu@ciskehlen.lu)

oder op den 49 77 1 - 3403

tëscht 18h00 an 21h00

payconiq

28€



Mir bidden Iech un :

Kniddelen mat Speck

Kniddelen mat Kéiszooss

Kniddelen mat Speck a Rahmzooss

Kniddelen mat Wäinzooss a Moschterzooss

(Kaffi an Dessert inklusiv am Präis)

# Fête de la Distillerie Brennerei-Fest

Org.: Frënn vum Brennerei-Musee asbl



**Kehlen**  
**13, rue d'OLM**

**16. November 2025**

**10 – 18 h**



# Fine Wine

Nouspelter Wäindegustatioun

**16.11.2025**

14-19.00 Auer  
am Centre Culturel  
zu Nospelt

Fräi Entrée, Wäiglas & Brout 5€  
Entrée gratuite, verre de vin & pain 5€  
Free entry, wine glass & bread 5€

Weider Informatiounen iwwert Wënzer kommen no



Syndicat d'Initiative Nospelt  
Association sans but lucratif



Syndicat d'Initiative Nospelt Asbl  
<https://sinospelt.jimdofree.com>

[vinoteca.lu](https://www.vinoteca.lu)

AM KADER VUM  
INTERNATIONALE

# MÄNNERDAG

Sonndes, den 23.11.2025



Live Performance  
**Les Nanas dans l'Rétro**

**AM MUSEKSSALL ZU KIELEN**  
8, rue du Centre – 17:00 Auer

ENTRÉE  
**15€**

.....  
Reservatioun bis den 18. November 2025 via QR Code →



Organiséiert vun der Familljen-  
a Chancëgläichheetskommissioun aus der Gemeng Kielen



# Adventskränz

Wéi all Joer kënnt Dir och dëst Joer nees Adventskränz bestelle beim:

**Wagner Georgette Tel. 691 504 949**

**Schintgen Béatrice Tel. 30 85 33 oder: bschintg@pt.lu**

Mir hunn erëm traditionell rout Kränz (rout Käerzen a rout Pitsch) oder faarweg Kränz dekoréiert. **Bestellt w.e.g. virum 20. November 2025.**

Dir kënnt och an der Woch vum **24.11. - 26.11.2025** en Adventskranz oder Arrangement direkt **am Volleksbau** (rue de Mersch) zu Keespelt eraussichen, an dat vun 10.00 – 11.30 a vun 14.00 – 15.30 Auer.

Mir sinn och dëst Joer zu Kielen um **Jingle & Mingle** vertrauden vum **28.11. - 29.11.2025 (freides a samschdes)**, wou Dir en Adventskranz oder en Arrangement kafe kënnt an/oder och e Glühwäin bei eis kënnt drénke kommen.

Den Erléis ass fir ee gudden Zweck.

**Mir soen am Viraus villmools Merci.**

**Bastelequipe Gaart an Heem Keespelt-Meespelt**



Dir kënnt och 2025 nees den traditionellen Adventskranz,  
e Kranz fir un d'viischt Dier oder e Chrëscht-Arrangement bei  
der Kielener Musek bestellen.

# Adventskränz

---

**Är Bestellung kënnt Dir den 28., 29. an 30. November  
um Chrëschtmaart zu Kielen ofhuelen. Gäre liwwere  
mir lech dës och heem.**



Kontaktéiert eis wgl. um 621 67 02 09  
(Josette Ernzen-Heinen) oder per E-Mail  
op [fanfarekehlen@yahoo.de](mailto:fanfarekehlen@yahoo.de)

# LES ÉVÉNEMENTS DANS VOTRE COMMUNE

11/2025

| JOUR           | DATE          | SUJET                                               | LIEU                                                      | ORGANISATEUR                                                                                                                           |
|----------------|---------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DI/SO          | 2.11          | Run for Fun*                                        | Kielen - Virun der Sportshal                              | Gemeng Kielen                                                                                                                          |
| MA/DË          | 4.11          | Spillowend                                          | Kielen - Paschtoueschhaus                                 | Familljen- a Chancëgläich-<br>heetskommissioun                                                                                         |
| JE/DO          | 6.11          | Run for Fun - Kids**                                | Nouspelt - virum Centre<br>culturel                       | Gemeng Kielen                                                                                                                          |
| VE/FR<br>MA/DË | 7.11<br>11.11 | Kieler Kiermes<br>mat der offizieller Ouverture     | Kielen - Um Parkung beim<br>Fussballsterrain              | Gemeng Kielen                                                                                                                          |
| SA/SA          | 8.11          | Gymnastique pour<br>bébés & enfants***              | Kehlen - Hall sportif<br>(rue de la Libération)           | Commission consultative<br>communale de la famille et<br>de l'égalité des chances &<br>Commission consultative<br>communale des sports |
| SA/SA          | 8.11          | Hämmelsmarsch                                       | Kielen                                                    | Fanfare Kehlen                                                                                                                         |
| DI/SO          | 9.11          | Hämmelsmarsch                                       | Dondel                                                    | Musek Keespelt-Meespelt                                                                                                                |
| DI/SO          | 9.11          | Spaghettisfriess                                    | Musekshal<br>Keespelt-Meespelt<br>(35, rue Pierre Dupong) | K.R.E.A. Keespelt-Meespelt                                                                                                             |
| MA/DË          | 11.11         | Informationsveranstaltung<br>zum Thema Schlaganfall | Kehlen - Club Senior<br>(2, rue de Keispelt)              | Club Senior                                                                                                                            |
| ME/MË          | 12.11         | Konferenz zum Thema<br>Parkinson-Krankheit          | Ollem - Festsall<br>(10, rue de Capellen)                 | Université du Luxembourg &<br>Commune de Kehlen                                                                                        |
| JE/DO          | 13.11         | De Bicherbus ass<br>an der Gemeng (T13)             | Kielen - Busarrêt<br>Primärschoul                         | Bibliothèque Nationale                                                                                                                 |
| JE/DO          | 13.11         | Éischt-Hëllef-Cours -<br>Schreift iech an!          | Kehlen (59, rue d'Olm)                                    | Centre d'Incendie et de<br>Secours Kehlen                                                                                              |
| SA/SA          | 15.11         | Kniddelowend                                        | Ollem - Festsall<br>(10, rue de Capellen)                 | Amicale CIS Kielen                                                                                                                     |
| DI/SO          | 16.11         | Hämmelsmarsch                                       | Ollem & Elmen                                             | Fanfare Kehlen                                                                                                                         |
| DI/SO          | 16.11         | Brennereifest                                       | Kielen<br>(13, rue d'Olm)                                 | Frënn vum Brennereimuseum                                                                                                              |
| DI/SO          | 16.11         | Fine Wine - Nouspelter<br>Wäidegustatioun           | Nouspelt - Centre Culturel<br>(4, rue de l'École)         | Syndicat d'Initiative Nouspelt                                                                                                         |

| JOUR           | DATE           | SUJET                                     | LIEU                                        | ORGANISATEUR                                                                                                   |
|----------------|----------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JE/DO          | 20.11          | Éischt-Hëllef-Cours - Schreift iech an!   | Kehlen<br>(59, rue d'Olm)                   | Centre d'Incendie et de Secours Kehlen                                                                         |
| SA/SA          | 22.11          | De Bicherbus ass an der Gemeng (T5)       | Capellen - Cité Huesecknäppchen             | Bibliothèque Nationale                                                                                         |
| DI/SO          | 23.11          | Internationale Männerdag                  | Kielen - Musekssall<br>(8, rue du Centre)   | Familljen- a Chancëgläichheetskommisioun & Gemeng Kielen                                                       |
| JE/DO          | 27.11          | Éischt-Hëllef-Cours - Schreift iech an!   | Kehlen<br>(59, rue d'Olm)                   | Centre d'Incendie et de Secours Kehlen                                                                         |
| VE/FR<br>DI/SO | 28.11<br>30.11 | Jingle & Mingle - Chrëschtmaart zu Kielen | Kielen - Nieft der Kielener Buvette         | Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen an Zesummenaarbecht mat de lokale Veräiner an der Gemeng Kielen |
| SA/SA          | 29.11          | Kleeschen                                 | Kielen - am Zelt nieft der Kielener Buvette | Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen & Gemeng Kielen                                                 |
| SA/SA          | 29.11          | Chrëschtbeemercherverkaf                  | Nouspelt                                    | Nouspelter Buergebrenner                                                                                       |
| MA/DË          | 2.12           | Spillowend                                | Kielen - Paschtoueschhaus                   | Familljen- a Chancëgläichheetskommisioun                                                                       |

\*Run for Fun également aux dates suivantes : 9.11, 16.11, 23.11, 30.11, 7.12, 14.12, 21.12, 28.12

\*\*Run for Fun Kids également aux dates suivantes : 13.11, 20.11, 27.11, 4.12, 11.12, 18.12

\*\*\*Gymnastique pour bébés et enfants, chaque samedi (hors vacances scolaires)



Scannt mech a fannt all d'Eventer déi an der Gemeng organiséiert ginn.

## Äert Event am Agenda?

Schéckt Är Annonce per E-Mail op [agenda@kehlen.lu](mailto:agenda@kehlen.lu) eran. D'Deadline ass ëmmer den 1. vum Mount.





# Jingle and Mangle

**Direkt nief der Kielener Buvette**

***Le marché de Noël à Kehlen  
aura lieu à côté de la « Kielener Buvette »***

**Freides / Vendredi**

**28.11.2025**

16:30 - 01:00

**Samschdes / Samedi**

**29.11.2025**

11:00 - 22:00

**Sonndes / Dimanche**

**30.11.2025**

11:00 - 20:00



Organisatioun: D'Kommissioun vum interkulturellen Zesummeliewen a Kooperatioun mat de lokale Veräiner.

Organisation : La Commission consultative communale du vivre-ensemble interculturel en collaboration avec les associations locales.



## Um Programm / Au programme

### **Freides / Vendredi 28.11.2025**

- 16:30 Opening Chrëschtmaart
  - 17:00 Concert Kelly Decker
  - 18:15 Offiziell Ouverture vum Chrëschtmaart mat der Musek Keespelt-Meespelt
  - 19:30 Vocals on Tour
  - 22:30 DJ's Jay & Jay
  - 01:00 Schluss
- .....

### **Samschdes / Samedi 29.11.2025**

- 11:00 De Chrëschtmaart geet op
  - 13:30 Besuch vum Kleeschen am groussen Zelt a Begleedung vun der Fanfare Kehlen
  - 17:00 Zolwer Knappbléiser
  - 20:00 OffRec.
  - 22:00 Schluss
- .....

### **Sonndes / Dimanche 30.11.2025**

- 11:00 De Chrëschtmaart geet erëm op
- 11:30 Concert Aperó vum der Young People Band Kehlen
- 13:30 Simply2
- 16:00 Lisa Mariotto, Nathalie Peters & Tomané Fileno
- 20:00 Schluss





# Léiwe Kleeschen, gudde Kleeschen bréng ons Saachen allerhand,...



## De Kleesche besicht de Chrëschtmaart zu Kielen!

**Wou:** Bei der Kielener Buvette\*

**Wéini:** **29. November 2025,**  
vun 13:30 bis 16:00 Auer

Fir d'Kanner, déi nach net schoul-  
flichteg sinn oder keng Schoul  
an der Gemeng Kielen besichen:

- **Kanner, déi tëschent dem 1. September 2013 an dem 31. August 2025 gebuer sinn,** kënnen vum 17. November 2025 un, op d'Gemeng hire Bong siche kommen. Dëse kënnen se dann den 29. November 2025 um Chrëschtmaart beim Kleeschen, vun 13:30 bis 14:00 Auer géint eng Titchen aléise kommen.

Fir d'Kanner, déi zu Kielen  
an d'Schoul ginn:

- **D'Kanner kréien hire Bong** vum Léierpersonal.



## Le St. Nicolas visitera le marché de Noël à Kehlen !

**Où :** Près de la « Kielener Buvette »\*

**Quand :** **29 novembre 2025,**  
de 13h30 à 16h00

Pour les enfants qui ne sont pas  
encore en âge scolaire ou qui  
ne fréquentent pas une école  
de la commune de Kehlen :

- **Les enfants, nés entre le 1<sup>er</sup> septembre 2013 et le 31 août 2025,** peuvent, à partir du 17 novembre 2025, venir chercher leur bon à la commune. Ils pourront ensuite l'échanger contre un petit sachet lors du marché de Noël, le 29 novembre 2025, de 13h30 à 14h00, auprès de St. Nicolas.

Pour les enfants qui fréquentent  
les écoles à Kehlen:

- **Les enfants recevront leur bon** de leur enseignant(e).

|                                  |                                  |               |
|----------------------------------|----------------------------------|---------------|
| Crèche + non-scolarisés à Kehlen | <input type="checkbox"/>         | 13:30 - 14:00 |
| Précoce + Préscolaire            | <input checked="" type="radio"/> | 14:00 - 14:30 |
| Cycle 2.1 + 2.2                  | <input checked="" type="radio"/> | 14:30 - 15:00 |
| Cycle 3.1 + 3.2                  | <input checked="" type="radio"/> | 15:00 - 15:30 |
| Cycle 4.1 + 4.2                  | <input checked="" type="radio"/> | 15:30 - 16:00 |

... fir ze kucke, fir ze schmaachen,  
aus dem schéinen Himmelsland!



## St. Nicholas will visit the Christmas market in Kehlen!

**Where:** Near the 'Kielener Buvette'\*

**When:** **November 29, 2025,**  
**from 1:30 p.m. to 4:00 p.m.**

.....

For children who are not yet  
of school age or who do  
not attend a school in the  
municipality of Kehlen:

- **Children, born between September 1, 2013, and August 31, 2025,** can come to the municipality starting November 17, 2025, to collect their voucher. They can then exchange it for a small gift bag at the Christmas market on November 29, 2025, from 1:30 p.m. to 2:00 p.m., with Saint Nicholas.

For children who attend school  
in Kehlen:

- **The children will receive their voucher from their teacher.**



## Der Heilige Nikolaus besucht den Weihnachts- markt in Kehlen!

**Wo:** Bei der „Kielener Buvette“\*

**Wann:** **29. November 2025,**  
**von 13:30 bis 16:00 Uhr**

.....

Für Kinder, die noch nicht schul-  
pflichtig sind oder keine Schule  
in der Gemeinde Kehlen besuchen:

- **Kinder, die zwischen dem 1. September 2013 und dem 31. August 2025 geboren sind,** ab dem 17. November 2025 an der Gemeinderezeption ihren Gutschein abholen. Diese können sie dann am Weihnachtsmarkt am 29. November 2025 zwischen 13:30 und 14:00 Uhr beim Nikolaus gegen ein kleines Tütchen eintauschen.

Für Kinder, die eine Schule  
in Kehlen besuchen:

- **Die Kinder erhalten ihren Gutschein über ihre Lehrkraft.**



## TAEKWONDO ET HAPKIMUDO La Voie des Pieds et des Poigns.

Le **Taekwondo**, (art martial coréen et sport olympique), est un système non-agressif et éthique pour l'auto-défense basé sur techniques de coups de pied bien plus que dans d'autres techniques. Il se compose de trois parties toutes aussi importantes: le combat (Kyorugi), les Poomsae (techniques) et la self-défense.

Le **Hapkimudo** est un art martial coréen, qui traite de tous les aspects du combat: coups de pied, frappes, coups de poing, blocage, réorientation et autres mouvements défensifs ainsi que l'entraînement aux armes.

Ces deux sports ont pour objectifs principaux : autodéfense, autodiscipline et maîtrise de soi. Les apprendre est un excellent moyen de développer la coordination, l'endurance et la concentration tout en acquérant des compétences précieuses d'auto-défense. Ils sont aussi un système complet d'art martial qui s'adapte à tous, de la jeune âge à l'âge avancé.

-----

Le **Taekwondo Team Kehlen** est fier de vous offrir des cours de ces deux arts martiaux pendant la saison sportive 2025/2026, qui débutera mercredi, le 17 septembre 2025. Nous acceptons les enfants à partir de 5 ans pour le TKD et de 8 ans pour le HKM.

Pour votre information les cours auront lieu tous les :

- **Mardi** de 17:00 à 18:30 Taekwondo, de 18:30 à 19:30 Hapkimudo enfants et de 19:30 à 21:00 Hapkimudo ados/adultes à la Salle polivalente de **Nospelt**;
- **Mercredi** de 17:30 à 18:30 pour les enfants et de 18:30 à 19:30 pour les ados/adultes à la Salle des sports de **Kehlen**;
- **Vendredi** de 17:30 à 18:30 pour les enfants et de 18:30 à 20:00 pour les ados/adultes à la Salle des sports de **Kehlen**.

Pour plus d'information:  
**TAEKWONDO TEAM KEHLEN**  
**Alain Tock - Président**

20, rue Jean l'Aveugle, L-1148 Luxembourg

Mob: +352 691 779 528

E-mails: [tkdteamkehlen@hotmail.com](mailto:tkdteamkehlen@hotmail.com) [tock\\_alain@yahoo.com](mailto:tock_alain@yahoo.com)

[martapetacco@hotmail.com](mailto:martapetacco@hotmail.com)



D'Kielener Musek (Direktioun Johan Cristina) an d'Young People Band Kehlen  
(Direktioun Nico Berton) invitéieren op hiren

# Adventsconcert

**Freides, de 5. Dezember**

**um 19:00 Auer an der Kierch um Briddel**

**Sonndes, de 14. Dezember**

**um 17:00 Auer an der Kierch zu Kielen**



Mir froe keen Entrée, et steet en  
Afferstack prett. Den Erléis spende  
mir integral fir e gudden Zweck.



# SIMPLIFIEZ-VOUS LA VIE RECEVEZ VOS FACTURES PAR E-MAIL



Pour réduire l'empreinte écologique et simplifier vos démarches, vous pouvez désormais recevoir vos factures communales par e-mail plutôt que par courrier.



## C'EST SIMPLE !

Scannez le **code QR** ou inscrivez-vous facilement sur [www.kehlen.lu](http://www.kehlen.lu) ou contactez le service des finances.



**Optez également pour la domiciliation !**

Pour souscrire, veuillez contacter [recette@kehlen.lu](mailto:recette@kehlen.lu) ou joindre nos services par téléphone au **30 91 91 - 301/302**. Un formulaire vous sera ensuite transmis pour signature.





## OFFICE SOCIAL

**Inês Figueiredo,**

Assistante sociale Communes :  
Kehlen, Mamer (maisons no pairs)

Tél. : 26 11 37-27

Gsm : 621 267 162

[ines.figueiredo@oscmamer.lu](mailto:ines.figueiredo@oscmamer.lu)

### **Permanence à Kehlen:**

(maison communale) les consultations  
se font **chaque 2<sup>ème</sup> mercredi sur  
rendez-vous** de 14h00 à 15h00.

**SDK** RESSOURCEN  
INNOVATION  
NOHALTEGKEET  
CIRCULAR ECONOMY  
**SuperDrecksKëscht®**



## **Termine mobile Sammlung Dates de la collecte mobile**

**29.01. / 24.04. /  
23.07. / 27.10.2026**

Keispelt-Meispelt, vis-à-vis de la  
« Musekschal Keespelt - Meespelt »

**07h30 - 15h00**

**[www.sdk.lu](http://www.sdk.lu)**



# BICHERBUS

## **Donneschdes (T13)**

**11:00 - 11:30 Auer**

2. rue de Nospelt, arrêt bus scolaire (école fondamentale)

**13.11 | 04.12.2025**

**08.01 | 29.01 | 19.02.2026**

## **Samschdes (T05)**

**13:20 - 14:20 Auer**

Cap/Cité Hueseknäppchen - Boulevard Robert Schuman

**22.11 | 13.12.2025**

**17.01 | 07.02 | 28.02.2026**





Kehlen App

# NE MANQUEZ PLUS AUCUNE MANIFESTATION

**Tous nos événements en ligne**



Découvrez toutes les actualités  
de votre commune sur notre  
application et le site web [kehlen.lu](http://kehlen.lu).

**Téléchargez l'application mobile Kehlen App  
gratuitement et restez informé en temps  
réel, où que vous soyez !**



Download on the  
App Store



GET IT ON  
Google Play





# WIE VERMËSST / SICHT DËS SAACH/EN?



17-09-2025

## INLINE SKATES

AIRE DE JEUX - RUE HIEL  
À KEHLEN



12-09-2025

## BRACELET

HALL SPORTIF  
À KEHLEN

**TROUVÉ!**  
.....  
**FONNT!**



27-09-2025

## LUNETTES

« INKLUSIOUNSFEST »  
À ELMEN/OLM



27-09-2025

## ANNEAU DE DENTITION

« INKLUSIOUNSFEST »  
À ELMEN/OLM



05-10-2025

## LAISSE POUR CHIEN

« TELPESCHHOLZ »  
À DONDELANGE



05-10-2025

## LUNETTES

À L'ENTRÉE DE MEISPELT



Scannt mech a gesitt all d'Géigestänn déi bei eis ofgi goufen  
oder mellt lech direkt bei eis: [commune@kehlen.lu](mailto:commune@kehlen.lu) | T. 30 91 91-1

# CLUB SENIOR KIELEN

Programme 11/2025



|  | JOUR  | DATE  | SUJET                                                                                                   | LIEU & HEURE                                                                                                                            | DÉTAILS                                                                                           |
|--|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lu/Mo | 3.11  | <b>Wanderung</b><br>Marche   8,3 km                                                                     | <b>Berbourg</b><br>Départ 9h30 P&R Kehlen<br>ou 10h10 Schullstrooss,<br>centre culturel                                                 |                                                                                                   |
|  | Ma/Di | 4.11  | <b>Kreativwerkstatt: Weihnachtsmarkt</b><br>Atelier créatif : Marché de Noël                            | <b>Club</b><br>13h30                                                                                                                    | <i>Réservation : 31.10</i>                                                                        |
|  | Ma/Di | 4.11  | <b>Relaxe Wanderung</b><br>Marche relax   ±3 km                                                         | <b>Juckelsbësch</b><br>Départ 9h30 P&R Kehlen ou<br>9h35 parking Juckelsbësch                                                           |                                                                                                   |
|  | Me/Mi | 5.11  | <b>Trier</b><br>Trèves                                                                                  | Départ 9h00 P&R Kehlen                                                                                                                  | Restaurant : Loy<br>Repas à la carte<br><i>Réservation : 31.10</i>                                |
|  | Je/Do | 6.11  | <b>Moderate Wanderung</b><br>Marche modérée   ±5 km                                                     | <b>Bertrange</b><br>Départ 9h30 P&R Kehlen<br>ou 9h50 parking situé à<br>la lisière de la forêt, route<br>Bertrange-Leudelange<br>CRI63 |                                                                                                   |
|  | Ve/Fr | 7.11  | <b>Concert de midi</b><br>Trio flûte traversière, cymbalum et piano                                     | <b>Église Protestante</b><br>Départ 11h32 arrêt de bus<br>Schaarfeneck Kehlen                                                           | <i>Réservation : 3.11</i>                                                                         |
|  | Lu/Mo | 10.11 | <b>Wanderung</b><br>Marche   8,8 km   Riedergrënn                                                       | <b>Roodt/Ell</b><br>Départ 9h30 P&R<br>Kehlen ou 10h00 parking<br>'Bëschkierfecht' n°200<br>Haaptstrooss                                |                                                                                                   |
|  | Lu/Mo | 10.11 | <b>Ausstellung: Textilkunst</b><br>Exposition : Art textile                                             | <b>Peppange</b><br>Départ 13h45 P&R Kehlen                                                                                              | <i>Réservation : 3.11</i>                                                                         |
|  | Ma/Di | 11.11 | <b>Gemütliches Mittagessen</b><br>Repas convivial                                                       | <b>Club</b><br>12h00                                                                                                                    | Prix menu 3 services :<br>Membre : 20€<br><i>Réservation : 4.11</i>                               |
|  | Ma/Di | 11.11 | <b>Informationsveranstaltung</b><br><b>Blëtz - Schlaganfall</b>                                         | <b>Club</b><br>14h00-15h30                                                                                                              | <i>Réservation : 4.11</i>                                                                         |
|  | Me/Mi | 12.11 | <b>Gemütlicher Handarbeitstreff</b><br>Travaux manuels conviviaux                                       | <b>Club</b><br>14h30-17h00                                                                                                              | Individuelle Hand-<br>arbeiten: nähen,<br>stricken, häkeln....                                    |
|  | Me/Mi | 12.11 | <b>Kegeln &amp; Essen</b><br>Jeux de quilles & repas                                                    | <b>Hagen</b><br>17h00 Hoener Stuff                                                                                                      | <i>Réservation : 5.11</i>                                                                         |
|  | Je/Do | 13.11 | <b>Moderate Wanderung</b><br><b>gefolgt von einem Essen</b><br>Marche modérée suivi d'un repas   4,9 km | <b>Warken</b><br>Départ 9h30 P&R Kehlen<br>ou 10h00 rue de Welscheid                                                                    | Restaurant: Dahm<br>Repas à la carte<br><i>Réservation : 6.11</i>                                 |
|  | Ve/Fr | 14.11 | <b>Kreativwerkstatt: Weihnachtsmarkt</b><br>Atelier créatif : Marché de Noël                            | <b>Club</b><br>13h30                                                                                                                    | <i>Réservation : 7.11</i>                                                                         |
|  | Di/So | 16.11 | <b>Brennerei-Fest</b>                                                                                   | <b>Kehlen</b><br>à partir de 11h00                                                                                                      | Den Handaarbechts-<br>treff huet en Stand<br>matt Kuch, Kaffi,<br>Téi, Kichelcher &<br>Wäffelcher |
|  | Lu/Mo | 17.11 | <b>Wanderung</b><br>Marche   12,5 km                                                                    | <b>Bigonville</b><br>Départ 9h00 P&R Kehlen<br>ou 09h40 rue principale,<br>centre culturel                                              |                                                                                                   |



## CLUB SENIOR KIELEN

2, rue de Keispelt | L-8282 Kehlen

E-mail: [aktiv+@kehlen.lu](mailto:aktiv+@kehlen.lu)

Tél.: 26 10 36 60

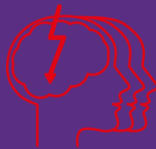
GSM: 621 33 90 70



Für weitere und detaillierte Informationen zu unseren Aktivitäten, schreiben Sie sich im Club ein.  
Pour des informations plus détaillées sur nos activités, inscrivez-vous au club.

|  | JOUR                | DATE             | SUJET                                                                         | LIEU & HEURE                                                                            | DÉTAILS                                                                                           |
|--|---------------------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Ma/Di               | 18.11            | <b>Relaxe Wanderung</b><br>Marche relax   ±3 km                               | <b>Klaushaff</b><br>Départ 9h30 P&R Kehlen<br>ou 9h35 Klaushaff                         |                                                                                                   |
|  | Ma/Di               | 18.11            | <b>Spielnachmittag</b><br>Après-midi de jeux (Whist, Rummikub...)             | <b>Club</b><br>13h30                                                                    | <i>Réservation : 11.11</i>                                                                        |
|  | Me/Mi               | 19.11            | <b>RGM   Ronnie Gardiner Method</b>                                           | <b>Club</b><br>10h00-11h00                                                              | Participation : 10€<br><i>Réservation : 12.11</i>                                                 |
|  | Me/Mi               | 19.11            | <b>Shopping Center Massen</b>                                                 | Départ 9h00 P&R Kehlen                                                                  | Restaurant : Primavera<br>Repas à la carte<br><i>Réservation : 12.11</i>                          |
|  | Je/Do               | 20.11            | <b>Markt</b><br>Marché                                                        | <b>Arlon</b><br>Départ 9h00 P&R Kehlen                                                  | <i>Réservation : 13.11</i>                                                                        |
|  | Je/Do               | 20.11            | <b>Moderate Wanderung</b><br>Marche modérée   5km   Pëttenerbësch             | <b>Pettingen</b><br>Départ 9h30 P&R Kehlen<br>ou 9h50 parking à côté<br>du château      |                                                                                                   |
|  | Je/Do               | 20.11            | <b>Kreativwerkstatt: Weihnachtsmarkt</b><br>Atelier créatif : Marché de Noël  | <b>Club</b><br>13h30                                                                    | <i>Réservation : 13.11</i>                                                                        |
|  | Lu/Mo               | 24.11            | <b>Wanderung gefolgt von einem Essen</b><br>Marche suivi d'un repas   8,9 km  | <b>Elvange</b><br>Départ 9h30 P&R Kehlen<br>ou 9h50 près de l'église                    | Restaurant : Trattoria<br>Pizzeria V'diterraneo<br>Repas à la carte<br><i>Réservation : 17.11</i> |
|  | Ma/Di               | 25.11            | <b>Backatelier: Weihnachtsmarkt</b><br>Atelier de pâtisserie : Marché de Noël | <b>Club</b><br>13h30                                                                    | <i>Réservation : 18.11</i>                                                                        |
|  | Me/Mi               | 26.11            | <b>RGM   Ronnie Gardiner Method</b>                                           | <b>Club</b><br>10h00-11h00                                                              | Participation : 10€<br><i>Réservation : 19.11</i>                                                 |
|  | Me/Mi               | 26.11            | <b>Gimb   Crispy tofu &amp; Mango Avocado Salsa</b>                           | <b>Club</b><br>11h00                                                                    | Participation : 15€<br><i>Réservation : 19.11</i>                                                 |
|  | Je/Do               | 27.11            | <b>Moderate Wanderung</b><br>Marche modérée   6 km (II)                       | <b>Eischen</b><br>Départ 9h30 P&R Kehlen<br>ou 9h50 place Denn,<br>n°1 rue de Steinfort |                                                                                                   |
|  | Je/Do               | 27.11            | <b>Vorbereitungen Weihnachtsmarkt</b><br>Préparation marché de Noël           | <b>Club</b><br>13h30                                                                    | <i>Réservation : 20.11</i>                                                                        |
|  | Ve/Fr<br>+<br>Sa/Sa | 28<br>+<br>29.11 | <b>Weihnachtsmarkt</b><br>Marché de Noël                                      | <b>Kehlen</b>                                                                           | Club Senior &<br>Handarbeitstreff                                                                 |





# Blëtz a.s.b.l.

Lëtzebuurger Associatioun  
fir Betroffene vun engem  
Hiereschlag

Scannen Sie den QR-  
Code, um Mitglied zu  
werden / Scannez le code  
QR pour devenir membre



QR-Code scannen, um  
uns mit einer Spende zu  
unterstützen / Scannez  
le code QR pour nous  
soutenir par un don

## All Dag krëe 4 Leit e Schlag zu Lëtzebuerg - 112 - Zäit = Gehier

### F

#### Face = Gesicht

Bitten Sie den Patienten zu  
lächeln. Ist das Lächeln  
asymmetrisch?



### A

#### Arms = Arme

Bitten Sie den Patienten,  
beide Arme zu heben.  
Sinkt ein Arm nach unten?



### S

#### Speech = Sprache

Bitten Sie den Patienten einen  
einfachen Satz zu wiederholen z.B.  
der Himmel ist blau. Ist die Sprache  
verwaschen oder komisch?



### T

#### Time = Zeit

Erkennen Sie eines dieser  
Symptome: umgehend 112 wählen !



### 112

#### Wichtige Informationen für den Rettungsdienst:

- Genaue Uhrzeit des Beginns der Symptome
- Vorerkrankungen und aktuelle Medikation

#### Zwischenzeitlich:

- Achten auf freie Atemwege!
- Dem Betroffenen nichts zu essen oder zu trinken geben!



## Chaque jour 4 personnes ont un AVC au Luxembourg - 112 - Temps = Cerveau

### F

#### Face = visage

Demandez au patient de  
sourire. Le sourire est-il  
asymétrique ?



### A

#### Arms = bras

Demandez-lui de lever les  
deux bras. Un des deux  
bras tombe ?



### S

#### Speech = parole

Faites-le parler ou répéter une  
phrase simple p.ex. le ciel est bleu.  
A-t-il du mal à parler ou à articuler ?



### T

#### Time = temps

Si le patient présente un de  
ces signes, appelez  
immédiatement le 112 !!!



#### Informations importantes pour les secours :

### 112

- Heure exacte du début des symptômes
- Antécédents médicaux et traitement actuel

#### Entretemps :

- Dégagez les voies respiratoires !
- Évitez toute alimentation solide ou liquide !



## INFORMATIONSV ERANSTALTUNG ZUM THEMA SCHLAGANFALL

**11.11.2025**

14:00 – 15:30 Uhr

im Club Senior in Kehlen

Vortrag in luxemburgischer  
Sprache

Teilnahme: gratis

**Anmeldung: bis zum 04.11.2025**

Seit über zehn Jahren engagiert sich Blätz a.s.b.l. aktiv für Menschen, die von einem Schlaganfall betroffen sind, sowie für deren Angehörige. Bei allen Fragen rund um das Thema Schlaganfall steht die Tür von Blätz offen: Betroffene können sich mit ihren Anliegen an die Vereinigung wenden, die unter anderem kostenlose neuropsychologische Beratungen anbietet. Darüber hinaus organisiert Blätz jeden Monat vier verschiedene Aktivitäten für Betroffene. Auch auf nationaler und europäischer Ebene setzt sich Blätz für eine optimale Betreuung von Schlaganfallpatienten ein.

In dieser Informationsveranstaltung mit Chantal Keller, Präsidentin von Blätz a.s.b.l., wird verständlich und praxisnah erklärt, was ein Schlaganfall ist, welche Risikofaktoren ihn begünstigen, wie man erste Anzeichen erkennt und welche Folgen er haben kann. Im Anschluss an den Vortrag besteht die Möglichkeit, Fragen zu stellen. Ziel der Veranstaltung ist es, das Bewusstsein für das Thema Schlaganfall zu stärken und aufzuzeigen, wie wichtig Vorbeugung, schnelles Handeln und eine umfassende Nachsorge sind.

### CLUB SENIOR KIELEN

**2, rue de Keispelt | L-8282 Kehlen**

E-mail: [aktiv+@kehlen.lu](mailto:aktiv+@kehlen.lu)

Tél.: 26 10 36 60

GSM: 621 33 90 70



# **Informationen aus der Par** *Informations de la paroisse*

## **SECRÉTARIAT:**

Mme Viviane Schneider  
4, rue de l'école  
L-8391 NOSPELT  
Tel: 26 10 21 78  
mamerdall@cathol.lu

Méindes-mëttwochs-freides  
*lundi-mercredi-vendredi*  
8.30 - 11.30 Auer/heures

## **EQUIPE PASTORALE:**

Abbé Denis Wellisch  
Tel.: 691 68 68 74  
dwellisc@pt.lu

Abbé Georges Hoffmann  
Tel.: 33 01 72 / 621 279746  
geohoffi@pt.lu

Mgr Leo Wagener  
Tel.: 4620 2326 / 621 293478  
leo.wagener@cathol.lu

Mme Nicole Knoch  
Tel.: 621 18 50 15  
nicole.knoch@cathol.lu  
cate.mamerdall@cathol.lu

## **Candle-Light-Mass**

**Samschdeg, den 29. November**  
um 16.30 Auer an der Kierch zu CAPELLEN



**Kanner- a  
Familljemass  
am Kärerzeschäin**



**No der Mass verkafe  
mir Kichelcher zu Gonschte  
vun der sozialer  
Aktioun vun  
der Par.**



**Parking: dir kënnt de Parking ënnert der Schoul  
benotzen; Entrée an der rue du Kiem**

## **Messe à la lueur de la chandelle**

***Samedi, le 29 novembre à 16h30  
à l'église de Capellen.***

***Après la messe: vente de biscuits  
pour notre action sociale***

## **TAIZÉ-GEBIET**

Dënschdeg, den 9. Dezember  
um 19.00 Auer  
an der Kapell zu DONDEL

E Gebiet wéi zu Taizé: Lauschteren op Gottes  
Wuert, Gebiet vun de Psalmen, Stëllt a Lidder vun Taizé.





## MASSEN & GRIEWERSEENUNGEN OP ALLERHELLGEN AN ALLERSÉILEN

- 26.10.:** 09.30 Auer Mass an uschléissend  
Griewerseenung Keespelt  
14.30 Auer Griewerseenung Holzem  
15.30 Auer Griewerseenung Ollem
- 01.11.:** 09.30 Auer Mass an uschléissend  
Griewerseenung Nouspelt  
11.00 Auer Griewerseenung Capellen  
14.00 Auer Griewerseenung Briddel  
14.45 Auer Griewerseenung Koplescht  
15.30 Auer Griewerseenung Kielen  
16.30 Auer Griewerseenung Mamer
- 02.11.:** 09.30 Auer Mass Kielen  
18.00 Auer Mass Briddel



## Adventsaktioun

Am Advent verkafe mir no de Massen Häerzer fir un de Chrëschtbam an der Kierch ze hänken. Si sinn en Zeeche vun eiser Solidaritéit mat eise Matmënschen, an den Erléis ass fir d'Kannerhaus Jean vun der Croix-Rouge.

**Vill Informatiounen a Fotoen vun  
Aktivitéiten fannt dir op eiser Internetsäit:**



<https://cathol.lu/mamerdall>

**Kuckt och op mol  
op eis Facebook-Säit!**

Vos idées pour la commune de Kehlen :

# Réalisez-les avec le budget participatif !



Zesumme  
lewen  
GEMEINGEPAKT



**Vous avez une idée pour améliorer la vie dans notre commune ?**

Grâce au budget participatif, vous pouvez la concrétiser !

Le conseil communal réserve une partie du budget pour soutenir des projets proposés par les habitants dès 16 ans ou par les associations locales.

## COMMENT ÇA FONCTIONNE ?



**1** Vous proposez **votre idée**.

**2** Si elle est recevable et réalisable dans le budget prévu, elle est soumise au vote des commissions et des habitants.

**3** Si elle est retenue par les commissions ou par les habitants :



vous pouvez la réaliser vous-même, avec d'autres habitants ou une association, grâce au budget alloué

**OU**

les services de la Commune la réalisent dans la limite du budget prévu

Scannez le code QR pour plus d'info.

